

CM11-12 Littérature Mondiale

Séance 1

Séance 2

SEMESTRE 1

Jeudi 06 décembre 2012

Jeudi 13 décembre 2012

Cheikh Hamidou KANE

L'aventure ambiguë

LEXIQUE

Antagonisme État d'opposition entre personnes, nations, classes sociales, doctrines, etc.

Aparté nm Monologue, soliloque

BILDUNG Processus de développement spirituel, intellectuel et moral qui amène un individu à prendre conscience de son identité.

Ferveur nf Ardeur passionnée qui peut être animée par un vif sentiment religieux.

Individuation Processus de distinction d'un individu des autres individus appartenant au même groupe ou à la même espèce de la société dans laquelle il évolue.

INTRODUCTION

I La tentation autobiographique : Les emprunts à la biographie

1/ **L'enfant du fleuve Sénégal**

2/ **À « L'école nouvelle »**

3/ **La rédaction de L'aventure ambiguë**

4/ **L'engagement politique**

II Un roman de formation avorté

1/ **La dualité de la composition : L'art de la symétrie**

2/ **De l'enfance à l'âge d'homme : La structure temporelle**

3/ **Entre Afrique & Europe : La structure spatiale**

4/ **L'échec de l'initiation**

5/ **La formation ratée**

III L'histoire d'un itinéraire spirituel

1/ **Un être exceptionnel**

2/ **Un élu**

3/ **L'éloignement de Dieu**

4/ **Le retour à Dieu**

IV Colonisation & acculturation

1/ **Défense & illustration de la culture diallobée**

2/ **Pays Diallobé, pays dominé : La conquête par les armes**

3/ **La conquête par les livres : École et acculturation**

V Le choc des cultures : matérialisme contre spiritualité

1/ **Afrique & Occident : Évocations antithétiques**

2/ **Deux visions du monde antithétiques : Mysticisme & Matérialisme**

3/ **Des visions en partage**

4/ **Le drame de l'hybridité**

5/ **Vers la (ré) conciliation**

CONCLUSION

INTRODUCTION

1961 : 1ère publication

1962 : Grand prix littéraire d'Afrique Noire

20 août 1960 : Indépendance du Sénégal

C'est une synthèse des valeurs africaines et européennes.

« [...] au moment où nous étions formés, il était plus utile à notre société que nous soyons de bons médecins, de bons professeurs que de bons écrivains. »

Cheikh Hamidou KANE, Entretien avec Lise GAUVIN

« Un monstre hybride irréversiblement engagé dans une spirale mortifère. »

Xavier GARNIER

I La tentation autobiographique : Les emprunts à la biographie

L'aventure ambiguë est inspiré de la vie de KANE mais au-delà de son histoire c'est celle de toute une génération d'africains.

1/ L'enfant du fleuve Sénégal

Samba Cheikh Hamidou KANE est né le **3 avril 1928** à **Matam** dans la vallée du fleuve Sénégal.

Il est issu de la culture Peule et de confession musulmane.

Samba : Prénom peul (enfant de deuxième rang).

Cheikh Hamidou : Prénoms musulmans.

2/ À « L'école nouvelle »

KANE quitte l'école coranique mais contrairement à son héros, il n'est pas le premier à aller à l'école européenne.

Vers 1938 (10 ans) : École Primaire de Saint-Louis.

KANE obtient son certificat d'études primaires.

Il poursuit donc ses études au Lycée Van VOLLENHOVEN (Dakar)

1948 : Baccalauréat de Philosophie.

Paris : Licence de Droit

Diplôme de l'École Nationale de la France d'Outre-Mer - ENFOM (Paris)

Revue Esprit

C'est à cette période que L'aventure ambiguë prend racine.

3/ La rédaction de L'aventure ambiguë

Le séjour en France pour KANE est une série de désillusions.

Le dépaysement et le mal du pays le touchent fortement.

La France de ses lectures ne correspond pas à la réalité de la France.

1952 - 1959 : Journal intime dans lequel il confesse son mal-être.

1961 : Publication chez Julliard de L'aventure ambiguë

4/ L'engagement politique

1959 : Administrateur de la France d'Outre-Mer

Gouverneur de la Région de Thiès.

20 août 1960 : Indépendance du Sénégal

À partir de 1960, il est au Gouvernement sénégalais

Après 1960 : Gouverneur de la Région de Thiès

Haut-Commissaire au Plan

Ministre du Plan

1962 : Arrêt de son activité politique.

Crise politique/ Désaccord avec SENGHOR, KANE préfère s'exiler pendant 13 ans.

1963 – 1976 : Exil

Haut-Fonctionnaire à l'UNICEF (1963 – 1974)

Vice-Président du Centre de Recherche pour le Développement International (1975 – 1976)

1976 : Fin de l'exil

Retour au Sénégal : Ministre du Développement Industriel et de l'Artisanat.

Cheikh Hamidou KANE est à la fois un homme politique, un homme d'action mais aussi un homme de Lettres.

II Un « Roman de formation » avorté

Roman de formation

Roman d'apprentissage

Roman d'éducation

Roman d'initiation

Référence au *BILDUNGSROMAN* :

Les années d'apprentissage de Wilhelm MEISTER (1795/ GOETHE).

BILDUNG (Cf lexique) : Processus de développement spirituel, intellectuel et moral qui amène un individu à prendre conscience de son identité.

1/ La dualité de la composition : L'art de la symétrie

Le héros : SAMBA

Aventure : Succession de dialogues, monologues, apartés.

1/ Ces successions font progresser l'action.

2/ Elles rendent prégnant le conflit culturel & le conflit intérieur.

Parcours initiatique = Itinéraire spirituel

Structure symétrique

Partie 1 : 9 chapitres

Partie 2 : 9 chapitres

+ 1 en rupture: Résolution

Jeux de reprises et de parallélismes entre les deux parties.

I, 7 : Espoirs du chevalier de la conciliation des cultures

II, 7 : Désillusions du chevalier face au choc des cultures

I, 8 : Évocation de l'Occident par le Fou

II, 8 : Évocation de l'Occident (p. 182 - 183)

I,4 : Rêverie sur la tombe de la Vieille Rella.

II, 7 : Rêverie sur la tombe de Thierno

Dualité de l'initiation :

Il est formé par la culture locale et la culture étrangère (occidentale)

École coranique traditionnelle/ École nouvelle occidentale

→ Aventure ambiguë :

« Ambi » = Deux, double.

2/ De l'enfance à l'âge d'homme : La structure temporelle

Parcours initiatique = Parcours temporel

Début = Enfance

Fin = Adulte

Il est difficile de savoir combien d'années se sont écoulées entre ces deux moments.

Si on calque la vie du héros sur celle de KANE :

École : Pendant 18 ans (1934-1952)

De 7 ans (École coranique = 7 à 10 ans) à 24 ans (Achèvement des Études supérieures)

La chronologie de L'aventure ambiguë est complexe à analyser, aucun repère temporel, nombreuses ellipses.

3/ Entre Afrique & Europe : La structure spatiale

Dans *L'aventure ambiguë* il y a une **structure spatiale tripartite** du « Roman de formation » :

*Rupture avec l'environnement originel – Voyage - Retour au point de départ

*Afrique – Europe – Afrique

C'est la confrontation entre ce qu'il était à son départ et ce qu'il est à son retour.

Ville de L. = Louga / Liguère

Diallobé :

*Nom de famille.

*Peuple auquel cette famille appartient.

*Région dans laquelle ce peuple vit.

Partie I

Chapitres 1, 2, 3 & 4

École coranique – Pays Diallobé (Thierno)

Chapitres 5, 6 & 7

École élémentaire de la ville de L. (M. N'Diaye)

Chapitre 8

Intrusion de l'Europe = discours du Fou.

Chapitre 9

Lycée – Ville de L.

Cette partie, presque exclusivement africaine est coupée au **Chapitre 8** par le récit du Fou.

Le Fou = Tirailleur sénégalais pendant la Seconde Guerre Mondiale.

Ce récit a une fonction dramaturgique, programmatique et symbolique forte.

Il annonce le changement spatial et ses conséquences déstabilisantes qui attendent Samba DIALLO.

Symbolisme = C'est l'annonce de cette menace latente que représente l'Occident.

Partie II

Chapitres 1, 2, 3, 4, 5, 6 & 7

Paris – Europe – Afrique = Hors spatialité

Chapitre 8 & 9

Retour en Afrique - Village Diallobé

Chapitre 10

Paradis

4/ Échec de l'initiation

***Distorsion de la situation finale par rapport au Roman d'initiation classique :**

Fin funeste = Échec de la formation.

***Pas de maturation, pas d'individuation (Cf lexique) :**

Le jeune peul n'est pas parvenu à maturation, il ne devient pas autonome.

Traditionnellement le héros du roman d'initiation devient père ou mari, alors que Samba DIALLO reste le fils et ne devient pas le père : il n'accède pas au monde des adultes.

***Inaboutissement sentimental :**

Le jeune Samba est séduit par la jeune Adèle dès leur première rencontre (p.157 – 158). Mais cette relation n'aboutit à rien.

« Devant lui, souriante, se tenait une jeune fille. Samba Diallo ne bougea pas, malgré l'invite, comme fasciné par l'apparition. Elle était grande et bien prise dans un jersey serré, dont la couleur noire rehaussait le teint chaud de soleil couchant du cou, du visage et des bras. Une masse pesante de cheveux noirs auréolait la tête et descendait en un pan lourd jusqu'aux épaules, où elle se confondait, à ne plus s'en distinguer, avec le noir brillant du jersey. Le cou était gracile sans être mince et sa sveltesse soulignait le poids d'une gorge ferme. Sur le soleil rouge du visage éclatait le jais des yeux immenses, le reflet tour à tour retenu et offert du sourire timide.

- Entrez donc, monsieur. Nous vous attendions, répéta-t-elle.

- Pardon, s'excusa Samba DIALLO, confus.

Il entra et attendit que la jeune fille eût fermé la porte derrière lui. Il la suivit, et son regard s'attarda sur le long ondoielement du buste qu'animait le rythme de jambes longues, et qu'il devinait fines, dans le prolongement de petits pieds chaussés de mocassins. »

L'aventure ambiguë (p.157 – 158)

« Doucement, il la repoussa. Elle cessa de s'adosser à lui »

L'aventure ambiguë (p. 172)

Mort de Samba DIALLO = Inadéquation avec la société, l'univers qui l'entoure.

5/ La formation ratée

C'est une double-initiation (Afrique – Europe) mais aucune n'est parvenue à

son terme.

Ce sont des formations inachevées qui lui ont été fatales.

Sa mort sanctionne son échec, il était destiné à un grand destin.

Formation coranique

1er temps : Mémorisation de l'intégralité du Coran

2ème temps : Développement de la réflexion & compréhension.

« J'avais interrompu mes études chez le maître des Diallobé au moment précis où il allait m'initier enfin à la compréhension rationnelle de ce que, jusque là, je n'avais fait que réciter, avec émerveillement il est vrai. » p.173

Formation occidentale

« Avec eux, voilà que, subitement j'entrais de plain-pied dans un univers où tout était, de prime abord, compréhension merveilleuse et communion totale »

« Mon opinion est que tu reviennes. Peu importe que tu n'aies pas mené tes études au terme que tu aurais voulu. » p.175

III L'histoire d'un itinéraire spirituel

1/ Un être exceptionnel

Beauté physique

« fin visage » p.15

« noblesse de son port [...] l'élégance de son maintien » p.17

« tout en lignes longues et nerveuses » p.28

« traits d'une grande régularité » p.64

Grande intelligence

« prince de l'esprit » p.28

« dons d'intelligence qu'il a plu à Notre-Seigneur d'impartir à mon jeune cousin » p.35

Élève et étudiant brillant

2/ Un élu

Un mysticisme hors du commun

Samba se désintéresse du monde matériel

« Quelle pureté et quel miracle ! Cet enfant, véritablement, était un don de Dieu. Depuis quarante ans qu'il s'était voué à la tâche [...] le maître n'en avait jamais rencontré qui, autant que ce garçon et par toutes ces dispositions, attendît Dieu d'une telle âme. » p.17

« Votre fils, je le crois, est de la graine dont le pays des Diallobé faisait ses maîtres. [...] Et les maîtres des Diallobé étaient aussi les maîtres que le tiers du continent se choisissait pour guides sur la voie de Dieu en même temps que les affaires humaines. » p.24

L'ascétisme

La scène avec sa cousine et Demba (p.27) nous montre que Samba doit encore progresser dans l'apprentissage de l'ascétisme et du stoïcisme. C'est cette morgue que Thierno va tenter d'extirper de l'enfant. Et Samba ne les récuse pas, il aspire à cet ascétisme.

« La porte s'ouvrit enfin. Une de ses filles parut, qui fit un sourire à Samba Diallo. Le visage du garçon demeura fermé. La jeune fille déposa à terre une large assiette contenant les reliefs du repas de la veille. [...] »

- Merci, Samba Diallo. Bonne journée, fit-elle dans un sourire.
Samba Diallo ne répondit pas. Mais Mariam était habituée à son humeur taciturne et presque tragique. Quand elle eut tournée le dos, Demba le plus âgé des quatre disciples du groupe de Samba Diallo, claqua la langue et s'esclaffa, s'efforçant à la vulgarité :
- Si j'avais une cousine avec des fossettes si mignonnettes... » p.27

La ferveur

C'est un enfant emprunt d'une grande ferveur et d'une exaltation mystique naturelle.

« La nuit, subitement, parut s'emplir d'une exaltation mystique. [...] Progressivement, il sentit que l'envahissait un sentiment comme il n'en avait jamais éprouvé auparavant » p.82

3/ L'éloignement de Dieu

Occidentalisation et détachement des siens. Sentiment de perte de soi, du sens de la vie.

Samba ne succède pas au Marabout, c'est Demba qui prendra la suite.

Période de doute = Fragilisation de sa foi.

1ères failles : La philosophie occidentale transforme l'approche peule qu'il a du monde. À Paris, ils s'éloignent de Dieu et abandonnent sa foi qui est intrinsèque à sa culture diallobée.

Il prend de la distance avec son peuple et ne cherche pas à revenir sur ses pas : la résignation est sa faute ultime.

I, 9 : Premiers doutes

« Il a commencé, timidement, par reléguer Dieu « entre des guillemets ». Puis, deux siècles après, ayant acquis plus d'assurance, il décréta : « Dieu est mort » [Nietzsche] » p.112

« Il se leva, s'apprêta et se mit au lit. Tard dans la nuit, il s'aperçut qu'il avait oublié de faire sa prière du soir, et dut se faire violence pour se relever et prier dut se faire violence pour se relever et prier » p. 138

4/ Le retour à Dieu

Retour en pays Diallobé

De l'incrédulité à la Profession de foi esquissée.

Processus de retour à la foi stoppé par le meurtre du Fou sur Samba.

Quiproquo sur cette mort = C'est peut être un suicide déguisé.

Mort et réconciliation = Fin des tourments / Sérénité / Union avec Dieu.

Aboutissement de la longue quête spirituelle.

IV Colonisation & acculturation

1/ Défense & illustration de la culture diallobée

Guide temporel (Almamy) : Chef des Diallobés / Frère de la Grande royale.

Il est humble et indécis, humain et lucide.

Corporations/castes

C'est un système démocratique.

Femmes

Guide spirituel = Le marabout Thierno
Gardien de la foi et des traditions religieuses.
Société en crise
Spéculations métaphysiques, misère, mortalité.

2/ Pays Dillobé, pays dominé : La conquête par les armes

Cf La colonisation française.

3/ La conquête par les livres : École et acculturation

Colonisation :
C'est détruire la culture locale, imposer la culture française
École nouvelle :
Elle parachève la victoire armée par l'acculturation.

V Le choc des cultures : matérialisme contre spiritualité

1/ Afrique & Occident : Évocations antithétiques

Opposition temporelle

Occident: jour
Afrique:crépuscule

Jeu d'échec

Personnages stylisés, types symboliques.
Ces personnages figurent des pièces d'un jeu d'échec qui vont devoir battre les blancs qui commencent leur intrusion coloniale.

Samba DIALLO

« Le visage de basalte de Samba Diallo avait des reflets pourpres. De basalte ? C'était un visage de basalte, parce qu'aussi il était comme pétrifié. Aucun muscle ne bougeait plus. »
p.70

Le Chevalier

Le cavalier. C'est un homme ouvert.

« On sentait sous des vêtements une stature puissante mais sans empâtement. Les mains étaient grandes et fines tout à la fois. La tête, qu'on eût dit découpée dans du grès noir et brillant, achevait, par son port de lui donner une posture hiératique. Pourquoi, en le regardant, Jean songea-t-il à certaine gravure de ses manuels d'histoire représentant un chevalier du Moyen-Age revêtu de sa dalmatique ? »

p.66

La Grande Royale

La Reine. C'est une femme de tête qui impose ses décisions.

Chef temporel

Le Roi. C'est un homme indécis.

Thierno

La tour = Le chef spirituel.

C'est un homme rigoriste

Le Fou

Le fou. C'est un homme dérangé qui tuera Samba.

2/ Deux visions du monde antithétiques : Mysticisme & Matérialisme

Antagonisme entre Occident/Afrique

Occident

Vérité scientifique (évidence concrète"

Afrique

Vérité intérieure (illumination mystique)

SPINOZA (1632 - 1677)

*Connaissances du deuxième genre, discursives, fondées sur la Raison et la Science

*Connaissances du troisième genre, intuitives, fondées sur la sensibilité et la sensation.

Paul LACROIX

*Incarnation de la pensée scientifique, rationnelle : la Science

« [...] libère l'homme de craintes puériles et absurdes »

*Combat contre le mysticisme

*Éloge du progrès

« [...] chaque jour, nous conquérons un peu plus de vérité, grâce à la science »

**Critique du progrès, du travail effréné et de l'industrialisation excessive.
Éloge de l'harmonie africaine avec la Nature.**

3/ Des visions en partage

Rationalisme & Foi

Toute puissance de la Foi.

Toute puissance de la Raison.

Attachement au matérialisme

La Grande Royale, Paul LACROIX et Lucienne.

Défenseurs mysticisme

Maître Thierno/Pasteur Martial

Ce sont les figures de l'attachement à la spiritualité (mortification / Évangélisation) et du détachement de la matérialité.

« La courge est une nature drôle, dit enfin le maître. Jeune, elle n'a vocation que celle de faire du poids, de désir que celui de se coller amoureusement à la terre. Elle trouve sa parfaite réalisation dans le poids. Puis, un jour, tout change. La courge veut s'envoler. Elle se résorbe et se vide tant qu'elle peut. Son bonheur est fonction de sa vacuité, de la sonorité de sa réponse lorsqu'un souffle l'émeut. » p.44

4/ Le drame de l'hybridité

Les personnages hybrides

Samba Diallo : Théâtre du débat.

Il est écartelé entre deux cultures: double, *ambigu* (Entre deux, variable, douteux, incertain, flottant, à double entente, équivoque).

Il devient un africain occidentalisé.

« Nous ne savons pas, au moment de partir de chez nous, si nous reviendrons jamais [...]. Il arrive que nous soyons capturés au bout de notre itinéraire, vaincus par notre aventure même. Il nous apparaît soudain que [...] nous n'avons pas cessé de nous métamorphoser,

et que nous voilà devenus autres. Quelquefois, la métamorphose ne s'achève pas, elle nous installe dans l'hybride et nous y laisse. » p.124 – 125

Le Fou

La famille Pierre-Louis (métissée)

Dualité et tragédie

Fatalité: mauvais présages

5/ Vers la (ré) conciliation

« [...] dans les écoles, dans les lycées, comme ceux qui vont lire *L'Aventure ambiguë*, et ceux pour lesquels nous sommes en train de nous entretenir, j'estime que c'est à eux d'établir ce nouvel équilibre. »

Entretien avec M. Condé, 1974

Le Chevalier

Incarnation de l'Africain nouveau.

Synthèse harmonieuse de l'Afrique (homme pieux vêtu de boubou - Sagesse des Diallobé) **et de l'Occident** (Fonctionnaire de l'Administration française - Art & technique des Européens).

Il est ouvert à l'Occident mais gardien de ses traditions, il reste lucide face aux dangers d'acculturation.

Il prophétise la conciliation Afrique/Occident.

« Nous n'avons pas eu le même passé vous et nous, mais nous aurons le même avenir, rigoureusement. L'ère des destinées singulières est révolue. Dans ce sens, la fin du monde est bien arrivée pour chacun de nous, car nul ne peut plus vivre de la seule préservation de soi. Mais, de nos longs mûrissements multiples, il va naître un fils au monde. Le premier fils de la terre. L'unique aussi. [...] cet avenir, je l'accepte. Mon fils en est le gage. Il contribuera à le bâtir. Je veux qu'il y contribue, non plus en étranger venu des lointains, mais en artisan responsable des destinées de la cité. » p. 90 – 91

La mort emblématique de Samba DIALLO

*Dramatiser le dénouement

*Valeur d'avertissement: mettre en garde contre l'acculturation qui tue la culture et l'être

*Leçon posthume laissée aux siens

Samba DIALLO est un martyr dont le sacrifice montrera la voie à suivre.

Il doit intégrer les valeurs étrangères sans renier ses valeurs propres.

Salif Bâ = Samba Diallo vainqueur

« Il était bâtisseur d'un monde nouveau et il avait le pouvoir de l'enraciner profondément dans ce monde ancien auquel il tenait plus que tout. »

CONCLUSION

Du particulier à l'universel

Comment s'adapter sans se renier?

Le contact des cultures, la mondialisation

« Cheikh Hamidou KANE, échappant à la donnée temporelle et politique de son sujet, l'angoisse d'être noir, débouche sur une réflexion qui nous concerne tous : l'angoisse d'être un homme. »

Jacques CHEVRIER